

2°) voorziet in een verschillende behandeling van industriële en commerciële ondernemingen die onderworpen zijn aan identieke rentabiliteits- en prestatiecriteria, terwijl dat verschil alleen verantwoord is door het stelsel van hun eigendom of hun controle ? »

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1657, 1658, 1659 en 1660 van de rol van het Hof en zijn samengevoegd.

De griffier,  
L. Potoms.

---

**SCHIEDSHOF**

[C - 99/21233]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

In seinen jeweiligen Urteilen Nrn. 79.360, 79.361, 79.358 und 79.359 vom 19. März 1999 in Sachen der VoE Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative, A. Menu, H. Orfinger und M. De Baenst gegen den Belgischen Staat, deren Ausfertigungen am 8. April 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen sind, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 87 §§ 2 und 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dadurch, daß er vorschreibt, daß alle Personalmitglieder der Dienststellen der Gemeinschaften und Regionen sowie der ihnen unterstehenden juristischen Personen öffentlichen Rechts durch das Ständige Anwerbungssekretariat angeworben werden, eine Gleichbehandlung von Bewerbern um offene Stellen, deren Bewerbung anhand einer oder mehrerer durch das Ständige Anwerbungssekretariat organisierter Prüfungen beurteilt werden kann, einerseits und Bewerbern um offene Stellen, deren Bewerbung in Anbetracht der Art der auszuübenden Funktion nicht vernünftigerweise anhand einer oder mehrerer durch das Ständige Anwerbungssekretariat organisierter Prüfungen beurteilt werden kann, andererseits vorsieht?

2. Verstößt Artikel 87 § 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dadurch, daß er die Anwendung des königlichen Erlasses ' zur Festlegung der auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und der Kollegien der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der Französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten ' auf die Gesamtheit der den Gemeinschaften und Regionen unterstehenden juristischen Personen öffentlichen Rechts ohne jegliche Unterscheidung vorschreibt,

1°) eine Gleichbehandlung von gemeinnützigen Anstalten, die Aufgaben erfüllen, welche traditionell zur Verwaltung gehören, und zwar im Rahmen eines Kontextes, der der Verwaltungsaktion eigen ist, einerseits und gemeinnützigen Anstalten, die Aufgaben erfüllen, welche ganz oder teilweise industrieller oder kommerzieller Art sind, die sich ganz oder teilweise in einer Konkurrenzlage befinden und die industrielle und kommerzielle Verwaltungsmethoden anwenden, andererseits vorsieht;

2°) eine unterschiedliche Behandlung von industriellen und kommerziellen Unternehmen vorsieht, die den gleichen Rentabilitäts- und Leistungskriterien unterliegen, während dieser Unterschied nur durch die Regelung ihrer Eigentumsverhältnisse oder ihrer Kontrolle gerechtfertigt ist?»

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1657, 1658, 1659 und 1660 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und verbunden.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

**MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE**

[99/02065]

**26 AVRIL 1999**

**Circulaire n° 474. — Recommandations pour l'octroi de dispenses de service à l'occasion d'élections**

Aux administrations et autres services des ministères et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat.

Madame la Ministre,  
Monsieur le Ministre,

En vue de compenser les prestations exceptionnelles des agents concernés par la constitution des bureaux électoraux, il est recommandé d'accorder une dispense de service le jour qui suit les élections aux membres du personnel exerçant les fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire d'un bureau de vote ou d'un bureau de dépouillement.

Le membre du personnel qui choisit la dispense de service précitée ne reçoit pas de jeton de présence en tant que membre d'un bureau de vote ou d'un bureau de dépouillement.

**MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN**

[99/02065]

**26 APRIL 1999**

**Omzendbrief nr. 474. — Aanbevelingen voor het verlenen van dienstvrijstellingen ter gelegenheid van verkiezingen**

Aan de besturen en andere diensten van de ministeries en aan de instellingen van openbaar nut onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat

Mevrouw de Minister,  
Mijnheer de Minister,

Ten einde de uitzonderlijke prestaties van de personeelsleden die bij het samenstellen van de kiesbureaus betrokken zijn te compenseren, wordt er aanbevolen een dienstvrijstelling te verlenen de dag na de verkiezingen, aan de personeelsleden die optreden als voorzitter, bijzitter of secretaris van een stembureau of een opnemingsbureau.

Het personeelslid dat kiest voor bovengenoemde dienstvrijstelling ontvangt geen presentiegeld als lid van een stembureau of een opnemingsbureau.

Je vous rappelle en outre que l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat prévoit l'octroi d'un congé de circonstance le jour des élections pour ceux qui doivent normalement travailler le jour des élections pour l'exercice des fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire d'un bureau de vote ou d'un bureau de dépouillement (article 15, 14°). Dans le cas où les travaux ont continué jusqu'au lundi, dûment attesté par le président, chaque agent, quel que soit son régime de travail, peut réclamer une journée de congé de circonstance pour couvrir le lundi, suivie d'une journée de dispense le lendemain s'il refuse la perception du jeton de présence.

Vous êtes prié de communiquer la présente circulaire à tous les services et organismes d'intérêt public placés sous votre autorité, contrôle ou tutelle.

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. Flahaut.

Ik herinner er u bovendien aan dat het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen voorziet in de toekenning van een omstandigheidsverlof voor de dag van de verkiezingen voor degenen die normaal die dag moeten werken voor wat betreft de uitoefening van het ambt van voorzitter, van bijzitter of van secretaris van een stembureau of een opnemingsbureau (artikel 15, 14°). In het geval dat de werkzaamheden tot de maandag voortgezet werden en dit behoorlijk door de voorzitter werd bevestigd, mag elke ambtenaar, ongeacht zijn arbeidsregeling, een dag omstandigheidsverlof eisen om de maandag te dekken, gevolgd door een vrijstellingsdag de volgende dag indien hij het presentiegeld weigert.

Het gelieve U deze omzendbrief mede te delen aan alle diensten en instellingen van openbaar nut onder uw gezag, controle of toezicht.

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. Flahaut.

[C - 99/02058]

**6 MAI 1999. — Circulaire n° 475. — Engagement de contractuels en remplacement de membres du personnel statutaire en congé annuel de vacances en 1999**

Aux administrations et autres services des ministères et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat

Madame la Ministre,  
Monsieur le Ministre,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Les services publics où il n'y a pas réduction des activités pendant les mois de juin, juillet, août et septembre peuvent compenser l'absence de leurs membres du personnel statutaire en congé annuel de vacances en recourant à du personnel saisonnier engagé conformément à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les administrations et autres services des ministères, ainsi que dans certains organismes d'intérêt public.

Ce personnel peut être engagé par contrats d'occupation d'étudiants âgés de quinze ans au moins, visés au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en tenant compte de ce qui suit :

1. une priorité est réservée aux étudiants qui sont dans une situation sociale difficile;

2. en ce qui concerne les allocations familiales, l'activité rémunérée de l'étudiant n'est pas un obstacle à leur octroi lorsqu'elle est exercée dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiants;

3. sur le plan fiscal, l'étudiant qui fait partie du ménage de ses parents au 1<sup>er</sup> janvier 2000 demeure à leur charge tant que ses ressources de l'année 1999 ne dépassent pas 95.000 F. ou 2354,99 EUR brut, soit 76.000 F. ou 1883,99 EUR net;

si les revenus de l'étudiant se situent entre 95.000 F. ou 2354,99 EUR brut et 249.667 F. ou 6189,08 EUR brut (208.000 F. ou 5156,19 EUR net), il ne sera plus à charge de ses parents, mais aucun impôt ne sera établi à sa charge;

l'étudiant dont le père ou la mère est isolé bénéficie d'un plafond de ressources autorisées plus élevé; cet étudiant peut gagner 141.250 F. ou 3501,50 EUR brut (113.000 F. ou 2801,20 EUR net) sans pour autant perdre le statut de personne à charge. De même façon, un étudiant handicapé à charge d'isolé peut avoir un revenu de 188.750 F. ou 4678,99 EUR brut (151.000 F. ou 3743,19 EUR net);

aucun précompte professionnel n'est dû sur les rémunérations payées ou attribuées aux étudiants engagés pour une durée qui n'excède pas un mois au cours des mois de juillet, août et septembre dans le cadre d'un contrat de travail écrit et à la condition qu'aucune cotisation, à l'exception de la cotisation de solidarité, ne soit due sur ces rémunérations en exécution de la législation concernant la sécurité sociale (voir 5, infra);

[C - 99/02058]

**6 MEI 1999. — Omzendbrief nr 475. — Indienstneming van contractuelen ter vervanging van statutaire personeelsleden die wegens het jaarlijks vakantieverlof afwezig zijn in 1999**

Aan de besturen en andere diensten van de Ministeries en aan de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen

Mevrouw de Minister,  
Mijnheer de Minister,  
Mijnheer de Staatssecretaris,

De overheidsdiensten waar de activiteiten niet afnemen gedurende de maanden juni, juli, augustus en september kunnen de afwezigheid van hun statutaire personeelsleden die met jaarlijks vakantieverlof zijn ondervangen door een beroep te doen op seizoenpersoneel dat wordt in dienst genomen overeenkomstig artikel 1, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut.

Dit personeel kan worden in dienst genomen door overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten van tenminste vijftien jaar oud bedoeld in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten rekening houdend met het volgende :

1. voorrang wordt gegeven aan studenten die zich in een moeilijke sociale toestand bevinden;

2. wat de kinderbijslag betreft, vormt de bezoldigde activiteit van de student geen hinderpaal voor het behoud van het recht op kinderbijslag wanneer de activiteit wordt uitgeoefend in het kader van een schriftelijke overeenkomst voor tewerkstelling van studenten;

3. op fiscaal gebied blijft de student die op 1 januari 2000 deel uitmaakt van het gezin van zijn ouders te hunnen laste voorzover zijn bestaansmiddelen van het jaar 1999 niet meer bedragen dan 95.000 fr. of 2 354,99 EUR bruto of 76.000 fr. of 1 883,99 EUR netto;

indien de inkomsten van de student tussen de 95.000 fr. of 2 354,99 EUR bruto en 249.667 fr. of 6 189,08 EUR bruto (208.000 fr. of 5 156,19 EUR netto) liggen, is hij niet meer ten laste van zijn ouders maar hij moet geen belastingen betalen;

voor de studenten waarvan de ouders alleenstaanden zijn, geldt een hogere grens voor de toegelaten bestaansmiddelen. Deze studenten mogen 141.250 fr. of 3 501,50 EUR bruto (113.000 fr. of 2 801,20 EUR netto) verdienen zonder het statuut van persoon ten laste te verliezen. Gehandicapte studenten ten laste van een alleenstaande mogen een inkomen van 188.750 fr. of 4 678,99 EUR bruto (151.000 fr. of 3 743,19 EUR netto) hebben;

er is geen bedrijfsvoorheffing verschuldigd op de bezoldigingen betaald of toegekend aan studenten van wie de tewerkstelling, in het kader van een schriftelijke arbeidsovereenkomst, tijdens de maanden juli, augustus en september geen maand overschrijdt en op voorwaarde dat voor die bezoldigingen geen bijdragen ter uitvoering van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid, met uitzondering van de solidariteitsbijdrage (zie 5, infra), verschuldigd zijn;